



КОНСТАНТИН КОСТЕНЕЧСКИЙ

Авторы: Е. А. Кузьминова

КОНСТАНТИН КОСТЕНЕЧСКИЙ (Костенецкий, Костенческий) (ок. 1380, Костенец, Болгария – 1430-е гг.), деятель юж.-слав. культуры, книжник, писатель, переводчик, педагог, дипломат.

Ок. 1405–10 обучался в болг. Бачковском мон. под рук. Андроника, ученика патриарха [Евфимия Тырновского](#). Ок. 1410–12 переселился в Сербию, где жил сначала при дворе патриарха Печского Никона, затем – в Белграде при дворе деспота [Стефана Лазаревича](#). Совершил паломничество в Святую землю, сопровождал деспота Стефана в воен. походах и зарубежных дипломатич. миссиях, после его смерти (1427) переселился на юг Сербии, ко двору патриарха Никона и кесаря Углеши.

Под покровительством Стефана К. К. занимался лит. и просветительской деятельностью, принёсшей ему славу «философа» и «учителя сербского». Он одним из первых в слав. культурном ареале обосновал необходимость кодификации лит. яз. В филологич. трактате полемич. характера «Сказание о письменах» (ок. 1424–26) в основу кодификации церковнославянского яз. им был положен принцип антистиха – дифференциации лексич. и грамматич. омонимов с помощью букв и надстрочных [диакритических знаков](#), ставший осн. принципом церковнославянской орфографии. Согласно К. К., каждый знак письма имеет смысловозначительную функцию и служит для противопоставления языковых единиц с разным значением: ср. м|р¹но (от м|ро «священное масло») и ми1р¹но (от ми1ръ «мир, покой»), вода² (ед. ч.) и вв1ды (мн. ч.), еЗди1наа (ед. ч. жен. рода) и еЗди1наа (дв. ч. муж. рода). Необходимость соблюдения этого принципа аргументировалась задачей построения церковнославянского яз. по модели греческого, который, согласно созданной К. К. теории генеалогического развития священных языков, является «матерью» церковнославянского. Богословское обоснование языковой теории К. К. и его представлений о происхождении, природе

и достоинстве церковнославянского яз. большинство исследователей связывает с традицией [исихазма](#). К. К. исходил из того, что слово есть символ (т. е. означающее безусловно связано с означаемым), следовательно, графич. знаки Священного Писания являются не условными, а мотивированными обозначениями божественных прообразов. Поэтому любое нарушение норм орфографии приводит к отступлению от православия, еретич. искажениям смысла священных текстов. Для предотвращения таких искажений К. К. была разработана спец. программа первоначального обучения грамоте. В силу своей сложности трактат К. К. не получил широкого распространения в слав. книжности (сохранился в единственном списке сер. 17 в.). Большой популярностью пользовался сокращённый вариант этого текста под загл. «Словеса вкратце» (не позднее рубежа 15–16 вв.).

Написанное К. К. ок. 1431 Житие деспота Стефана Лазаревича (сохранилось в двух авторских редакциях, последовательность создания которых не вполне установлена) представляет собой обширную хронику, в которой жизнь и деятельность деспота описаны на фоне широкой (от Центр. Европы до Ср. Азии) историч. панорамы 1380–1420-х гг., гл. место в которой занимает османское завоевание Балкан. Лит. стиль К. К. отличает сочетание психологизма повествования с повышенной риторичностью, иногда затрудняющей понимание текста. Сочинениям К. К. свойственно также широкое применение формальных приёмов, в частности [акростиха](#). С нач. 16 в. это житие получило известность в рус. книжности, послужив одним из гл. источников «Русского хронографа» (ок. 1516–1522); в это же время на Руси была создана сокращённая редакция жития.

К. К. выполнен также новый перевод на слав. яз. библейской книги Песнь песней с толкованиями Феодорита Кирского и переведено описание Святых мест Палестины.

Литература

Изд.: Куев К., Петков Г. Събрани съчинения на Константин Костенечки. Изследоване и текст. София, 1986.

Лит.: Stanojevic S. Die Biographie Stefan Lazarevic's von Konstantin der Philosophie als Geschichtsquelle // Archiv für Slavische Philologie. 1896. Bd 18. S. 409–472; Kujew K.

Konstantin Kostenecki w literaturze bułgarskiej i serbskiej. Kraków, 1950; Goldblatt H.
Orthography and orthodoxy: Constantine Kostenečki's Treatise on the letters. Firenze, 1987;
Лукин П. Е. Письмена и православие. Историко-филологическое исследование
«Сказания о письменах» Константина Философа Костенецкого. М., 2001; Кашанин М.
Српска књижевност у средњем веку. Београд, 2002.